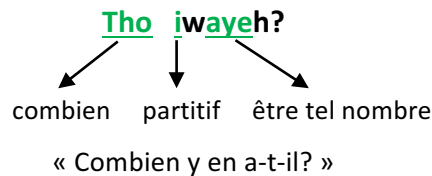


Tho iwayeh?

« Combien y en a-t-il? »

Compter les animaux et les objets

Le verbe wendat qu'on utilise pour compter est le verbe **-(a)ye-**. On emploie également le **partitif** (un préfixe verbal).



Pour compter les **animaux** en langue wendat, on dénombre les corps. La racine nominale **-ia't-** pour corps est alors incorporée dans le verbe pour « compter » qu'on retrouve dans la question ainsi que dans la réponse. On pose cette question dans la façon suivante :

Tho iyäa'tayeh? « Combien de corps y a-t-il? »

Nous pouvons obtenir trois réponses possibles à cette question :

- 1 seul animal **skäa'tat [nom d'animal]** « il y a un seul corps »
- 2 animaux **teyää'tayeh [nom d'animal]** « il y a deux corps »
- 3 animaux et + **[nombre] iyäa'tayeh [nom d'animal]** « il y a tant de corps »

Pour compter les **objets** en wendat, on dénombre littéralement les choses, les affaires en incorporant la racine nominale **-rihw-** « affaire, chose » dans la phrase interrogative ainsi que dans les trois réponses possibles:

Tho iyarihwayeh? « Combien de choses y a-t-il? »

- 1 seul objet **skarihwat [nom d'objet]** « il y a un seul objet »
- 2 objets **teyarihwayeh [nom d'objet]** « il y a deux objets »
- 3 objets et + **[nombre] iyarihwayeh [nom d'objet]** « il y a tant de tels objets »

Voici quelques mots de vocabulaire en wendat qui vous permettront de pratiquer à compter des animaux et des objets :

- ohskënon-ton' « chevreuil »
- tio'ngentsihk « serpent »
- yäniennonh « chien »
- decha « chat »
- kwiskwis « cochon »
- yahonhk « bernache du Canada »
- entiron' « raton laveur »
- iyondie' « canard »
- yarenhsa' « collier, corde »
- yahiatonhkwa' « crayon, stylo »
- yahiatonhcha' « papier, livre »
- yängwahi'tsa' « poupée »
- a'tatonhcha' « panier »
- orhonhcha'tihrih « porte-bébé »
- a'enda' « arc »
- ou'nda' « flèche »

Exercices

No. 1 Écrire le nombre d'animaux en wendat.

a) deux ratons laveurs

b) un canard

c) quatre chats

d) trois serpents

e) sept chevreuils

f) deux chiens

g) dix bernaches du Canada

No. 2 Écrire le nombre d'objets en wendat.

a) un panier

b) quarante-deux livres

c) un porte-bébé

d) trois poupées

e) cinq colliers

f) douze flèches

g) huit paniers

No. 3 Choisir la bonne traduction de l'énoncé en wendat.

a) Ahsenh wihch iskare' iyää'tayeh **tio'ngentsihk**.

1. 50 serpents
2. 15 serpents
3. 5 serpents

b) Teyää'tayeh **iyondie'**.

1. 2 canards
2. 200 canards
3. 12 canards

c) Skat ha'tewen'ndia'weh ndahk iskwahsenhchare' en'tron' iskare' iyää'tayeh **kwiskwis**.

1. 49 cochons
2. 119 cochons
3. 149 cochons

d) Ahchienhk iwahsenh ahchienhk iskare' iyää'tayeh **entiron'**.

1. 33 ratons laveurs
2. 53 ratons laveurs
3. 30 ratons laveurs

e) Tewahcharayeh iyää'tayeh **yahonhk**.

1. 20 bernaches du Canada
2. 220 bernaches du Canada
3. 2 000 bernaches du Canada

No. 4 Choisir le bon terme wendat qui correspond à l'énoncé.

- a) 26 crayons
1. Ndahk iwahsenh wahia' iskare' iyarihwayeh **yahiatonhkwa'**.
 2. Tëndih tewahsenh wahia' iskare' iyarihwayeh **yahiatonhkwa'**.
 3. Tëndih tewahsenh wihch iskare' iyarihwayeh **yahiatonhkwa'**.
- b) 1 arc
1. Skat iyarihwayeh **a'enda'**.
 2. Teyarihwayeh **a'enda'**.
 3. Skarihwat **a'enda'**.
- c) 1 000 papiers
1. Skwahcharat iyarihwayeh **yahiatonhcha'**.
 2. Skat ha'tewen'ndia'weh iyarihwayeh **yahiatonhcha'**.
 3. Ahsenh iyarihwayeh **yahiatonhcha'**.
- d) 72 colliers
1. En'tron' ha'tewen'ndia'weh tsoutare' iskwahsenhchare' tëndih teskare' iyarihwayeh **yarenhsa'**.
 2. Tsoutare' iwahsenh **yarenhsa'**.
 3. Tsoutare' iwahsenh tëndih teskare' **yarenhsa'**.
- e) 51 poupées
1. Wihch iwahsenh skat iskare' iyarihwayeh **yängwahi'tsa'**.
 2. Wihch iwahsenh ndahk iskare' iyarihwayeh **yängwahi'tsa'**.
 3. Wihch iwahsenh a'tere' iskare' iyarihwayeh **yängwahi'tsa'**.

Corrigé des exercices

No. 1 Écrire le nombre d'animaux en wendat.

- a) Teyää'tayeh entiron' « il y a deux rats laveurs »
- b) Skää'tat iyondie' « il y a un seul canard »
- c) Ndahk iyää'tayeh decha « il y a quatre chats »
- d) Ahchienhk iyää'tayeh tio'ngentsihk « il y a trois serpents »
- e) Tsoutare' iyää'tayeh ohskënonton' « il y a sept chevreuils »
- f) Teyää'tayeh yäniennonh « il y a deux chiens »
- g) Ahsenh iyää'tayeh yahonhk « il y a dix bernaches du Canada »

No. 2 Écrire le nombre d'objets en wendat.

- a) Skarihwat a'tatonhcha' « il y a un seul panier »
- b) Ndahk iwahsenh tëndih teskare' iyarihwayeh yahiatonhcha' « il y a 42 livres »
- c) Skarihwat orhonhcha'tihrih « il y a un seul porte-bébé »
- d) Ahchienhk iyarihwayeh yängwahi'tsa' « il y a 3 poupées »
- e) Wihch iyarihwayeh yarenhsa' « il y a 5 colliers »
- f) Ahsenh tëndih teskare' iyarihwayeh ou'nda' « il y a 12 flèches »
- g) A'tere' iyarihwayeh a'tatonhcha' « il y a 8 paniers »

No. 3 Choisir la bonne traduction de l'énoncé en wendat.

- a) 2 : « il y a 15 serpents »
- b) 1 : « il y a deux canards »
- c) 3 : « il y a 149 cochons »
- d) 1 : « il y a 33 rats laveurs »
- e) 3 : « il y a 2000 bernaches du Canada »

No. 4 Choisir le bon terme wendat qui correspond à l'énoncé.

- a) 2 : « il y a 26 crayons »
- b) 3 : « il y a un seul arc »
- c) 1 : « il y a 1000 papiers »
- d) 3 : « il y a 72 colliers »
- e) 1 : « il y a 51 poupées »